

SC33S & SC50S SUMP/EFFLUENT PUMP

EN INTRODUCTION

This instruction sheet provides you with the information required to safely own and operate your Little Giant product. Retain these instructions for future reference.

The Little Giant product you have purchased is of the highest quality workmanship and material, and has been engineered to give you long and reliable service. Little Giant products are carefully tested, inspected, and packaged to ensure safe delivery and operation. Please examine your item(s) carefully to ensure that no damage occurred during shipment. If damage has occurred, please contact the place of purchase. They will assist you in replacement or repair, if required.

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO INSTALL, OPERATE, OR SERVICE YOUR LITTLE GIANT PRODUCT. KNOW THE PRODUCT'S APPLICATION, LIMITATIONS, AND POTENTIAL HAZARDS. PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY OBSERVING ALL SAFETY INFORMATION. FAILURE TO COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE!

DESCRIPTION

The pump you have purchased is a submersible effluent pump for use in basins or lift stations and suitable for pumping effluent, wastewater, and other non-explosive, non-corrosive liquids with up to 1/2" spherical solids.

SAFETY GUIDELINES



Make certain pump is disconnected from power source before attempting to service or remove any component.

Do not use to pump flammable or explosive fluids such as gasoline, fuel oil, kerosene, etc. **DO NOT** use in explosive atmospheres or hazardous locations as classified by NEC, ANSI/NFPA. Pump should be used with liquids compatible with pump component materials.

Do not handle the pump with wet hands or when standing on a wet or damp surface or in water.

Do not pull the pump out of the water by the power cord when the pump is operating or connected to power source.

This pump is supplied with a grounding conductor and/or grounding type attachment plug. To reduce the risk of electrical shock, be certain that it is connected to a properly grounded grounding type receptacle.

The National Electric Code requires a ground fault circuit interrupter (GFCI) be installed in the branch circuit supplying fountain equipment, pools, etc.

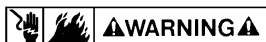
In any installation where property damage and/or personal injury might result from an inoperative or leaking pump due to power outages, discharge line blockage, or any other reason, a backup system(s) and/or alarm should be used.

Support pump and piping when assembling and when installed. Failure to do so may cause piping to break, pump to fail, motor bearing failures, etc.

This pump's motor housing is filled with a dielectric oil for motor heat transfer and lifetime lubrication of the bearings. This oil is non-toxic to aquatic life. However, suffocation can occur if oil is left on the water surface. If oil escapes the motor housing it can be removed from the surface quickly by placing newspapers on the water surface to soak up the oil.

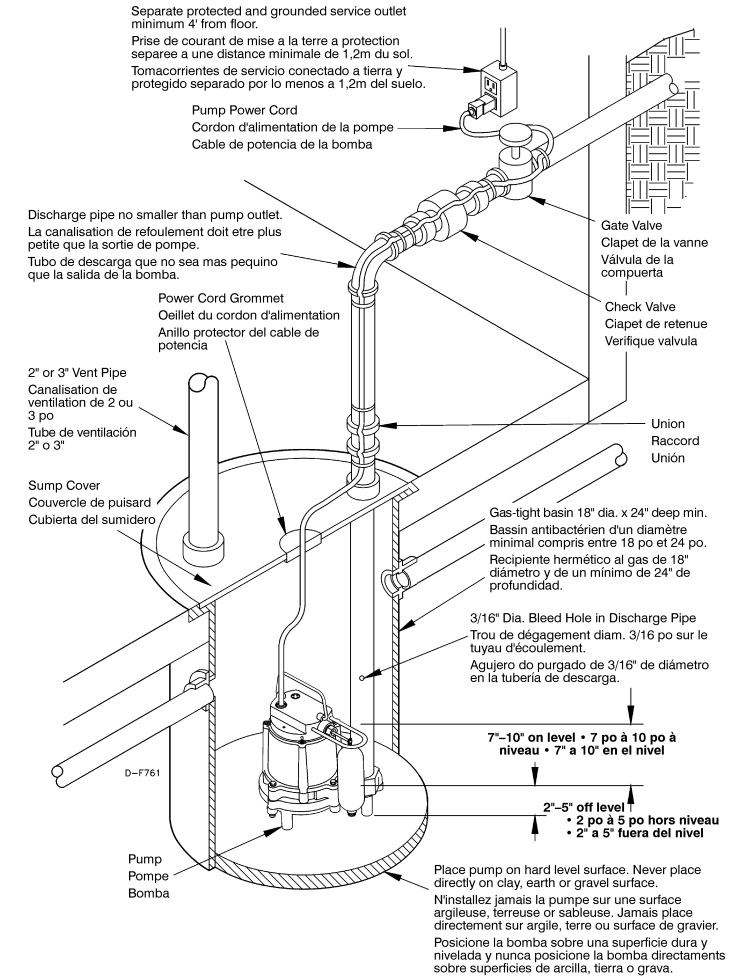
The pump motor is equipped with an automatic resetting thermal protector and may restart unexpectedly. Protector tripping is an indication of motor overloading as a result of excessively high or low voltage, inadequate wiring, incorrect motor connections, or a defective motor or pump.

ELECTRICAL CONNECTIONS



1. Check the pump label for proper voltage required. Do not connect to voltage other than that shown.

Figure 1 - Typical Installation • Installation Type • Instalacion Tipica



2. If pump is supplied with a 3-prong electrical plug, the third prong is to ground the pump to prevent possible electrical shock hazard. **DO NOT REMOVE** the third prong from the plug. A separate branch circuit is recommended.
Do not use an extension cord. Do not cut plug from the cord. If the plug is cut or the cord is shortened, then this action will void the warranty.
3. Check local electrical and building codes before installation. The installation must be in accordance with their regulations as well as the most recent National Electrical Code (NEC).
4. To conform to the National Electrical Code all pumps must be wired with 14 AWG or larger wire. For runs to 250', 14 AWG wire is sufficient. For longer runs, consult a qualified electrician or the factory.
5. Pump should be connected or wired to its own circuit with no other outlets or equipment in the circuit line. Fuses and circuit breaker should be of ample capacity in the electrical circuit.
6. The flexible PVC jacketed cord assembly mounted to the pump must not be modified in any way, with the exception of shortening the cord to fit into a control panel. Any splice between the pump and the control panel must be made within a junction box and mounted outside of the basin and comply with the National Electrical Code.

CONSULT INSTRUCTION SHEET ILLUSTRATIONS FOR PROPER ASSEMBLY AND DISASSEMBLY OF YOUR LITTLE GIANT PUMP.

INSTALLATION AND OPERATION



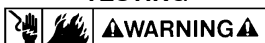
1. Pump must be installed in a suitable gas tight basin which is at least 18" in diameter and 24" deep, and vented in accordance with local plumbing codes.
2. Pump features a 1-1/2" female NPT discharge.
3. Pump must be placed on a hard level surface. Never place pump directly on clay, earth or gravel surfaces.

- A check valve must be used in the discharge line to prevent back flow of liquid into the basin. The check valve should be a free flow valve that will easily pass solids.

CAUTION: For best performance of check valves, when handling solids install in a horizontal position or at an angle of no more than 45°. Do not install check valve in a vertical position, as solids may settle in valve and prevent opening on start-up.

- Do not attempt to restrict the intake side of these pumps. Restricting the intake may cause damage to the seal and may starve the pump. If you require reduced flow rates, then place a valve on the discharge side of the pump or if flexible vinyl tubing is used, a clamp can be used on the tubing to restrict the flow.
- Do not let the unit run dry (without liquid). It is designed to be cooled by pumping fluid. You may damage the seal and the motor may fail if the pump is allowed to run dry.
- If the unit is going to be idle for a period of time, follow the cleaning instructions outlined in the next section. Do not let the unit freeze. This may cause cracking or distortion that may destroy the unit.

TESTING

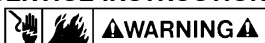


▲WARNING▲

NOTE: This pump is equipped with a float-operated mechanical switch. When installed in a basin with a sealed cover, switch operation cannot be observed. The sump cover usually will have a spare that is plugged with a rubber plug. Remove this plug to observe switch operation.

- Plug power cord into a grounded receptacle with voltage consistent with pump voltage as indicated on pump nameplate.
- Run water into pump until pump starts.
- Be sure gate valve in discharge line is open.
- Allow pump to operate through several on off cycles.

SERVICE INSTRUCTIONS



▲WARNING▲

MAKE CERTAIN THE UNIT IS DISCONNECTED FROM THE POWER SOURCE BEFORE ATTEMPTING TO SERVICE OR REMOVE ANY COMPONENT!

- If pump does not operate properly, consult the troubleshooting chart. If trouble cannot be located with these steps shown, consult your pump dealer or take pump to a Little Giant authorized service center.
- This unit is permanently lubricated. Oiling is not required. Do not, in any case, open the sealed portion of the unit or remove housing screws.
- Periodic cleaning of the pump parts will prolong the LIFE and EFFICIENCY of the pump. Refer to the assembly and disassembly of the pumping head.
- Remove screws that hold base to volute and clean impeller and volute passage. Do not use strong solvents on impeller.
- Be sure impeller turns freely after cleaning.
- WARNING: DO NOT REMOVE IMPELLER. REMOVAL OF IMPELLER REQUIRES SPECIAL TOOLS AND IS TO BE DONE ONLY BY AN AUTHORIZED SERVICE CENTER.**

DO NOT REMOVE MOTOR HOUSING COVER. WARRANTY IS VOID IF MOTOR HOUSING COVER, IMPELLER OR SEALS HAVE BEEN REMOVED. ANY REPAIR ON MOTOR MUST BE DONE BY AN AUTHORIZED LITTLE GIANT SERVICE CENTER.

- Be certain power cord is in good condition and contains no nicks or cuts.

FR INTRODUCTION

Cette feuille d'instructions vous fournit les informations nécessaires pour entretenir et faire fonctionner votre produit Little Giant. Conserver ces directives afin de pouvoir les consulter plus tard.

Le produit Little Giant que vous avez acheté a été soigneusement fabriqué avec des matériaux de la plus haute qualité et a été conçu pour durer longtemps et offrir un service fiable. Les produits Little Giant sont soigneusement testés, inspectés et emballés afin d'en assurer la sécurité de fonctionnement et une livraison en bonne condition. Vérifier attentivement le produit afin de vous assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est endommagé, veuillez contacter l'entreprise qui vous l'a vendu. Si une réparation ou un remplacement est requis, elle vous prêtera assistance.

LIRE ATTENTIVEMENT CES DIRECTIVES AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION, À L'UTILISATION OU À L'ENTRETIEN DU PRODUIT LITTLE GIANT. SE FAMILIARISER AVEC LES APPLICATIONS, LES LIMITES ET LES RISQUES POTENTIELS DU PRODUIT. ASSURER SA PROPRE PROTECTION ET CELLE DES AUTRES EN SUIVANT TOUTES LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DE CES DIRECTIVES PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS!

DESCRIPTION

Vous avez acheté une pompe pour effluent submersible pouvant être utilisée dans des bassins ou dans des stations de pompage des eaux usées. Elle permet de pomper l'effluent, les eaux usées et d'autres liquides non explosifs et non corrosifs pouvant contenir des solides d'un diamètre de 1/2 po.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ



▲AVERTISSEMENT▲

Veiller à débrancher l'appareil de sa source d'alimentation électrique avant l'entretien ou la dépose d'une ou de plusieurs pièces.

Ne pas utiliser pour pomper des liquides explosifs ou inflammables (essence, huile, kérosène, etc.) **NE PAS** utiliser dans des environnements explosifs ou des lieux considérés comme dangereux (voir Code nat. de l'Élect., ANSI/NFPAT). Ne pas utiliser dans un environnement propice aux explosions. Utiliser avec des liquides compatibles avec les matériaux de la pompe.

Ne pas manipuler la pompe les mains humides, les pieds posés sur une surface mouillée ou humide, ou les pieds dans l'eau.

N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour sortir la pompe de l'eau alors que la pompe fonctionne ou qu'elle est reliée à une source d'alimentation.

Votre pompe vient avec un fil de mise à la terre et/ou une prise à trois branches. Afin de réduire le risque de choc électrique, s'assurer que la pompe est branchée à une prise correctement mise à la terre.

Le Code national de l'Électricité exige qu'un interrupteur de mise à la terre (GFI) soit installé sur le circuit d'installation d'une fontaine, d'une piscine, etc.

L'utilisation d'un ou de plusieurs systèmes auxiliaires et/ou d'un système d'alarme est recommandée pour toute installation potentiellement dangereuse (fuite ou défectuosité causées par une coupure de courant, un blocage du circuit de refoulement ou pour toute autre raison) pour les personnes ou la propriété.

Immobiliser la pompe et les tuyaux lors de l'installation et de l'utilisation afin d'éviter tout risque de dommages aux tuyaux, à la pompe aux roulements à bille du moteur, etc.

Le boîtier du moteur de cette pompe est rempli d'une huile diélectrique, pour un transfert de chaleur optimal et une lubrification durable des paliers. Cette huile n'est d'aucun danger pour la vie aquatique. Il y a toutefois risque de suffocation si l'huile reste à la surface de l'eau. S'il devait y avoir fuite, retirer l'huile de la surface en plaçant du papier journal sur l'eau afin d'absorber l'huile.

Le moteur de la pompe est pourvu d'un dispositif de protection thermique à démarrage automatique; elle peut redémarrer à tout moment. Le déclenchement du dispositif de protection indique une surchauffe du moteur provoquée par un voltage excessif ou insuffisant, un câblage non approprié, des erreurs de raccordement du moteur, une défaillance du moteur ou une défaillance de la pompe.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES



▲AVERTISSEMENT▲

- Consulter l'étiquette de la pompe pour connaître la tension appropriée. Ne pas raccorder à une source autre que la tension spécifiée.

ATTENTION : Le fonctionnement en continu ne devrait être utilisé qu'en cas d'urgence ou lorsque qu'une grande quantité de liquide doit être évacuée. Ne faites pas fonctionner la pompe à sec. Le fonctionnement à sec peut endommager la pompe et causer l'annulation de la garantie.

- Si la pompe est équipée d'une fiche d'alimentation électrique à trois broches, la troisième est destinée à raccorder la pompe à la terre pour éliminer les risques d'électrocution. **NE PAS ENLEVER** cette troisième broche du cordon d'alimentation. Un circuit de branche séparé est recommandé. Ne pas utiliser un prolongateur. Ne pas couper la fiche du cordon. Couper la fiche ou raccourcir le cordon entraînera l'annulation de la garantie.

- Vérifiez la réglementation locale en matière d'électricité et de bâtiment avant de procéder à l'installation. L'installation doit respecter cette réglementation ainsi que le Code national de l'électricité le plus récent.
- En conformité avec le Code national de l'électricité, toutes les pompes doivent être raccordées à l'aide de fils AWG 14 ou plus. Pour un parcours de 250 pieds, les fils AWG 14 sont suffisants. Pour un parcours plus long, consultez un électricien professionnel ou l'usine.
- La pompe doit être connectée ou reliée à son propre circuit, lequel ne doit inclure aucune autre prise de courant ni d'autre équipement. Les fusibles et les disjoncteurs doivent être dotés d'une capacité suffisante pour le circuit électrique.
- L'ensemble du cordon à gaine en PVC souple monté à la pompe ne doit être modifié en aucune façon. Il peut au plus être raccourci pour pouvoir pénétrer dans le panneau de contrôle. Tout raccord entre la pompe et le panneau de contrôle doit être réalisé dans une boîte de jonction et monté à l'extérieur du bassin ; il doit également être conforme à la réglementation du Code national de l'électricité.

LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT LE MONTAGE OU LE DEMONTAGE DE LA POMPE LITTLE GIANT.

FUNCIONNEMENT



- La pompe doit être installée dans un bassin antibactérien d'un diamètre d'au moins 18 po et d'une profondeur d'au moins 24 po. Le filtrage bactérien du bassin doit être conforme aux codes de plomberie locaux.
- La pompe est dotée d'un raccord de refoulement NPT femelle de 1 po 1/2.
- La pompe doit être installée sur une surface dure. N'installez jamais la pompe sur une surface argileuse, terreuse ou sableuse.
- Vous devez installer un clapet de retenue dans la canalisation de refoulement afin de prévenir le retour du liquide dans le bassin. Le clapet de retenue doit permettre le libre écoulement de façon à laisser passer facilement les solides.
ATTENTION : Installez le clapet de retenue à l'horizontale ou selon un angle d'au plus 45° afin de permettre un meilleur passage des solides et, par conséquent, un meilleur rendement du clapet. N'installez pas le clapet de retenue à la verticale ; cette position pourrait provoquer le blocage des solides dans le clapet et son ouverture au démarrage.
- Ne pas laisser fonctionner la pompe à sec, ce qui pourrait endommager le joint et provoquer une panne de moteur car elle est conçue pour être refroidie par le liquide pompé.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner à sec (sans liquide). Il est conçu pour se refroidir en pompant un liquide. Vous pouvez endommager le joint et le moteur peut tomber en panne si vous laissez la pompe tourner à vide.
- Si l'appareil doit rester inutilisé pendant un certain temps, suivez les instructions de nettoyage ci-dessous. Ne laissez pas l'appareil geler. Cela peut entraîner des fêlures ou des déformations qui détruiraient l'appareil.

VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DE LA POMPE



- Ces pompes sont munies d'un interrupteur mécanique actionné par flotteur.
- Lorsqu'une pompe de ce type est installée dans un bassin pourvu d'un couvercle étanche, il est impossible d'observer le fonctionnement de l'interrupteur. Le couvercle du puisard est habituellement pourvu d'une ouverture supplémentaire fermée à l'aide d'un bouchon de caoutchouc. Il est possible d'enlever ce bouchon et d'observer le fonctionnement de l'interrupteur.
- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise bipolaire avec borne de terre dont le voltage convient à celui de la pompe. Le voltage de la pompe est indiqué sur la plaque signalétique.
- Faites couler de l'eau dans la pompe jusqu'à ce que celle-ci démarre.
- Assurez-vous que le clapet de la vanne l'intérieur de la canalisation de refoulement est ouvert.
- Faites fonctionner la pompe pendant plusieurs cycles démarrage-arrêt.

DIRECTIVES D'ENTRETIEN



VOTRE POMPE DEMANDERA TRÈS PEU D'ENTRETIEN. SI, POUR UNE RAISON QUELCONQUE, ELLE NE PEUT PAS FONCTIONNER, SUIVEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS!

- Si la pompe ne fonctionne pas convenablement, consultez le tableau de relève des dérangements. Si vous pouvez identifier le problème en suivant les étapes indiquées, consultez le fournisseur de votre pompe ou rapportez la pompe à un centre de service autorisé Little Giant.
- Cette unité est lubrifiée en permanence. Il n'est pas nécessaire de la graisser. N'ouvrez jamais la partie scellée de l'unité et n'enlevez jamais les vis du boîtier.
- Le nettoyage périodique de la pompe augmentera sa DURÉE DE VIE et son EFFICACITÉ. Consultez la savoir comment assembler et démonter la tête de pompage.
- Retirez les vis qui relient la base à la volute, puis nettoyez la turbine et le passage de la volute. N'utilisez aucun solvant puissant sur la turbine.
- Veillez à ce que la turbine tourne librement une fois le nettoyage terminé.
- AVERTISSEMENT** : LAISSEZ LA TURBINE EN PLACE. LE RETRAIT DE LA TURBINE NÉCESSITE DES OUTILS SPÉCIAUX ET NE PEUT ÊTRE EFFECTUÉ QU'À UN CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ. LAISSER LE COUVERCLE DU BOÎTIER DU MOTEUR EN PLACE. LE RETRAIT DU COUVERCLE DU BOÎTIER DU MOTEUR, DE LA TURBINE OU DES JOINTS ANNULE LA GARANTIE. TOUTE RÉPARATION DU MOTEUR DOIT ÊTRE EFFECTUÉE À UN CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ LITTLE GIANT.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est en bon état et ne présente ni entaille ni coupure.

ES INTRODUCCIÓN

Esta hoja de instrucciones le proporciona la información requerida para tener y operar de forma segura su producto Little Giant. Guarde las instrucciones para referencia futura.

El producto Little Giant que ha adquirido se fabrica utilizando mano de obra y materiales de la más alta calidad y ha sido diseñado para prestarle un servicio duradero y confiable. Los productos Little Giant son cuidadosamente probados, inspeccionados y empacados para garantizarle una entrega y operación seguras. Examine su unidad cuidadosamente para asegurarse de que no haya ocurrido ningún daño durante el transporte. Si se ha presentado algún daño, comuníquese con el lugar de compra. Deberán darle asistencia para obtener la reparación o reemplazo, si se requiere.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE INTENTAR INSTALAR, HACER FUNCIONAR O PRESTAR SERVICIO TÉCNICO A SU PRODUCTO LITTLE GIANT. CONOZCA CUÁLES SON LAS APLICACIONES, LIMITACIONES Y PELIGROS POTENCIALES DE LA UNIDAD. PROTEJA A TERCEROS Y PROTÉJASE A USTED MISMO SIGUIENDO TODA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD. ¡LA FALTA DE CUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE PRODUCIR LESIONES PERSONALES Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD!

DESCRIPCIÓN

La bomba que ha comprado es una bomba efluente sumergible para uso en recipientes o en estaciones ascensoras y es adecuada para bombear aguas de alcantarillas, efluentes, aguas de desperdicio y otros líquidos no explosivos y no corrosivos con sólidos esféricos de hasta 1/2 pulgada.

REGLAMENTO DE SEGURIDAD



Cerciórese de que la unidad se encuentra desconectada de la fuente de electricidad, antes de tratar de reparar o quitar cualquier pieza.

No use la unidad para bombear líquidos inflamables ni explosivos tales como gasolina, fueloil, queroseno, etc. **NO SE USE** en ambientes explosivos o lugares peligrosos, según la clasificación del código eléctrico nacional (NEC) y la norma NFPAT del Instituto Nacional Norteamericano de Normas. No use la unidad en ambientes explosivos. La bomba se debe usar con líquidos compatibles con los materiales de los componentes de la bomba.

No manipule la bomba con las manos mojadas, ni mientras se encuentre en una superficie mojada o húmeda o entre el agua.

No saque la bomba del agua tirando del cable de potencia cuando la bomba está en funcionamiento o cuando está conectada a la fuente de potencia.

Esta bomba se suministra con un conductor a tierra y/o un enchufe de conexión de tipo de conexión a tierra. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica asegúrese de conectar la unidad a un receptáculo del tipo polarizado y adecuadamente conectado a tierra.

El Código Eléctrico Nacional (National Electric Code) requiere la instalación de un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI) en el ramal del circuito que suministra la corriente a fuentes, piscinas, etc.

En cualquier instalación donde puedan ocurrir daños materiales y/o lesiones personales que resulten del funcionamiento inadecuado o de fugas en la bomba a causa de fallos en la alimentación eléctrica, bloqueo de la línea de la descarga, o cualquier otra razón, se deberá usar uno o varios sistemas de respaldo y/o alarmas.

Apoye la bomba y la tubería durante el ensamblado de la unidad y al completar la instalación. El no hacerlo así puede causar la ruptura de la tubería, el fallo de la bomba, el fallo de los cojinetes del motor, etc.

El alojamiento del motor de esta bomba está lleno con un aceite dieléctrico para la transferencia de calor y la lubricación de por vida de los cojinetes. Este aceite no es tóxico para la vida acuática. Sin embargo, puede ocurrir la muerte de ésta, si el aceite queda sobre la superficie. Para quitar rápidamente el aceite que pueda haberse escapado del alojamiento del motor, coloque periódicos sobre la superficie del agua para absorber el aceite.

El motor de la bomba está equipado con un protector térmico de reposición automática y puede reposicionarse inesperadamente. El accionamiento del protector es una indicación de sobrecarga del motor debida a un voltaje demasiado alto o bajo, un cableado inadecuado, conexiones de motor incorrectas o un motor o bomba defectuosos.

CONEXIONES ELECTRICAS



1. Consulte el rótulo de la bomba, para conocer el voltaje adecuado que se requiere. No la conecte a un voltaje distinto del indicado.
2. Si la bomba está dotada de un enchufe eléctrico de tres dientes, el tercer diente es para ponerla a tierra, con el fin de prevenir el peligro de posibles choques eléctricos. **NO QUITE** el tercer diente del enchufe. Se recomienda un circuito de ramal independiente. No utilice cables de extensión. No corte el enchufe del cable. Si se corta el enchufe o se acorta el cable, la garantía será nula.
3. Verifique los códigos locales de construcción y eléctricos antes de la instalación. La instalación debe estar de acuerdo con los reglamentos así como con el Código Eléctrico Nacional (National Electrical Code; NEC) más reciente.
4. Para cumplir con el Código Eléctrico Nacional, se deben cablear todas las bombas con hilo de 14 AWG o más grande. Para extensiones de hasta 250 pies es suficiente el hilo de 14 AWG. Para extensiones mayores, consulte a un electricista o a la fábrica.
5. La bomba debe estar conectada o cableada a su propio circuito sin ninguna otra salida o equipo en la línea del circuito. Los fusibles y el disyuntor deben ser de capacidad amplia en el circuito eléctrico.
6. El ensamblaje de cable flexible con cubierta de PVC que está montado en la bomba no se debe modificar, a menos que se acorte el cable para ajustarlo a un panel de control. Cualquier empalme entre la bomba y el panel de control se debe hacer dentro de una caja de conexión y se debe montar fuera del recipiente y debe cumplir con el Código Eléctrico Nacional.

CONSULTE LAS ILUSTRACIONES DE LA HOJA DE INSTRUCCIONES, PARA MONTAR Y DESMONTAR CORRECTAMENTE SU BOMBA LITTLE GIANT.

FUNCIONAMIENTO



1. La bomba se debe instalar en un recipiente hermético a gas adecuado que tenga un diámetro de al menos 18" y una profundidad de 24" y que tenga ventilación según los códigos de plomería locales.
2. La bomba viene con una descarga de NPT hembra de 1½".
3. La bomba debe colocarse sobre una superficie dura, nivelada. Nunca coloque la bomba directamente sobre superficies de arcilla, tierra o grava.

4. Una válvula de verificación debe ser usada en la línea de descarga para impedir que el líquido se regrese al recipiente. La válvula de verificación debe ser una válvula de flujo libre por la cual puedan pasar sólidos fácilmente.

ADVERTENCIA: Para un mejor funcionamiento de las válvulas de verificación, instale en posición horizontal o a un ángulo de no más de 45 grados al manejar sólidos. No instale la válvula de verificación en posición vertical, ya que los sólidos se pueden quedar en la válvula e impedir la apertura en el momento de activación.

5. No permita que la unidad funcione en seco. Está diseñada para que la enfríen los líquidos bombeados. Si se permite que la bomba funcione en seco, puede estropearse el obturador y el motor puede caerse.
6. No deje que la unidad en operación se quede sin agua. Esta diseñada para ser enfriada por medio del bombeo de líquido. Usted puede dañar el sello y el motor puede fallar si se permite que la bomba opere sin agua.
7. Si la unidad se mantiene sin funcionar por un período de tiempo largo, siga las instrucciones de limpieza descritas en la próxima sección. No permita que la unidad se congele. Esto puede causar agrietamiento o deformaciones, lo cual puede destruir la unidad.

PRUEBA DEL FUNCIONAMIENTO DE LA BOMBA



1. Estas bombas están equipadas con un interruptor mecánico operado por un flotador.
2. Cuando estas bombas se instalan en un recipiente con una cubierta obturada, no hay manera de observar la operación del interruptor. La cubierta de sumidero normalmente tiene un agujero de sobra que está tapado con un tapón de plástico.
3. Enchufe el cable de potencia a un receptáculo conectado a tierra con un voltaje que sea consistente con el voltaje de la bomba, como se indica en la placa de nombre de la bomba.
4. Deje entrar agua dentro de la bomba hasta que empiece a funcionar.
5. Asegúrese de que la válvula de compuerta en la línea de descarga esté abierta.
6. Permita que la bomba ejecute varios ciclos de apagado y encendido.

INSTRUCCIONES DE SERVICIO



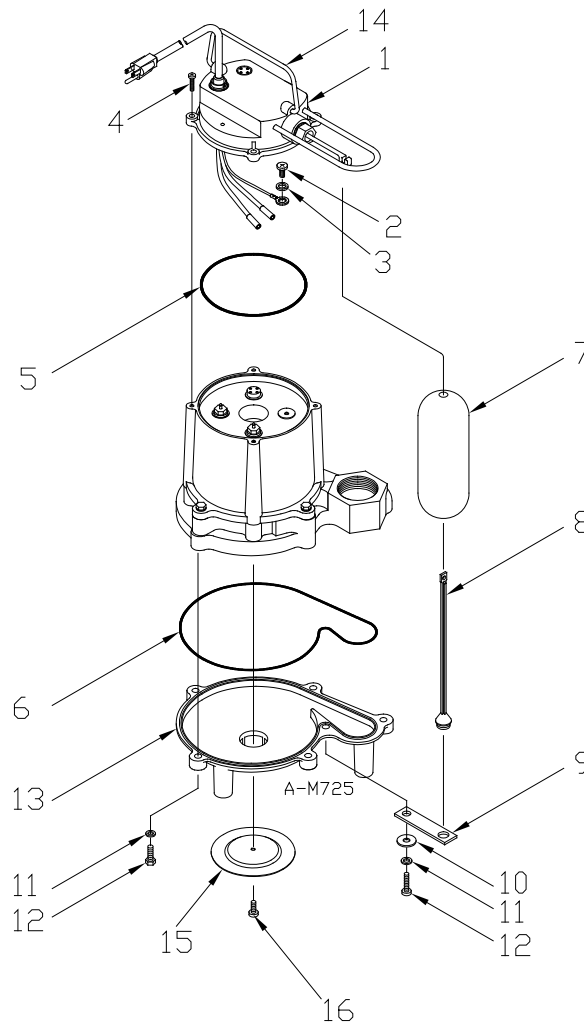
¡ASEGURESE DE QUE LA UNIDAD ESTE DESCONECTADA DE LA FUENTE DE ALIMENTACION ELECTRICA ANTES DE INTENTAR PRESTAR SERVICIO A LA UNIDAD O QUITAR CUALQUIER COMPONENTE DE ELLA!

1. Si la bomba no funciona apropiadamente, consulte el plano de investigación de averías. Si no puede encontrar el problema siguiendo estos pasos, consulte al distribuidor de la bomba o lleve la bomba a un centro de servicio autorizado de Little Giant.
2. Esta unidad se encuentra lubricada permanentemente. No se requiere lubricación. Jamás, en ningún caso, abra la parte de la unidad que está sellada o retire los tornillos de la caja.
3. Una limpieza periódica de las piezas de la bomba prolongará la VIDA y EFICIENCIA de la bomba. Vea para montar y desmontar la cabeza de bombeo.
4. Quite los tornillos que sostienen la base de la voluta y limpie el impulsor y el pasaje de la voluta. No use solventes fuertes en el impulsor.
5. Asegúrese de que el impulsor gire libremente antes de limpiarlo.
6. **ADVERTENCIA:** NO QUITE EL IMPULSOR. PARA QUITAR EL IMPULSOR SE REQUIEREN HERRAMIENTAS ESPECIALES Y ESTO DEBE HACERSE SOLO EN UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO.

NO QUITE LA CUBIERTA DE LA CAJA DEL MOTOR. LA GARANTIA ES NULA SI SE QUITA LA CUBIERTA DE LA CAJA DEL MOTOR, EL IMPULSOR O LOS OBTURADORES. CUALQUIER REPARACION DEL MOTOR DEBE HACERSE EN UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DE LITTLE GIANT.

7. Asegúrese de que el cable de potencia esté en buenas condiciones y que no tenga cortes o rasgaduras.

Figure 2



REPLACEMENT PARTS • PIÉCES DE RECHANGE • LISTA DE PARTES

Item Repere Artículo	Part No. Nº de Piece No. de Pieza	DESCRIPTION • NOMENCLATURE • DESCRIPCIÓN	Quantity Quantité Cantidad	
			SC33S 14942505	SC50S 14942508
1	106398	Cover, black, 10' cord with switch • Couvercle, noir, 10 pi cordon et commutateur • Cubierta, negra, 10 pies cable y interruptor	1	1
2	902437	Screw • Vis • Tornillo #8-32 x 1/4	1	1
3	921059	Washer, lock, SST • Rondelle, verrouillage, acier inoxydable • Arandela de seguridad, acero inoxidable, #8	1	1
4	909022	Screw/washer • vis/rondelle • tornillo y arandela #10-24 x 5/8" • french • spanish	4	4
5	928002	Seal ring • Joint, joint torique • Sello, junta tórica 4.718" X .078"	1	1
6	928039	Seal ring • Joint, joint torique • Sello, junta tórica 7.928" X .078"	1	1
7	106362	Float • Flotteur • Flotador	1	1
8	106355	Rod, float • Tige, flotteur • Barra, flotador	1	1
9	106354	Strap, float • Courroie, flotteur • Abrazadora, flotador	1	1
10	921012	Washer, plain, SST • Rondelle, ordinaire, acier inoxydable • Arandela, sencilla, acero inoxidable, 1/4"	1	1
11	921103	Washer, lock, SST • Rondelle, verrouillage, acier inoxydable • Arandela de seguridad, acero inoxidable, 1/4"	6	6
12	903725	Screw, cap, hex, SST • Vis, tête, hex, acier inoxydable • Tornillo, tapa, hex, acero inoxidable 1/4-20 x 7/8"	6	6
13	106369	Screen/base, black • Grille/base, noir • Rejilla/base, negra	1	--
13	106373	Screen/base, black • Grille/base, noir • Rejilla/base, negra	--	1
14	108101	Handle • Poignée • Manija	1	1
15	106421	Base, volute • Base de la volute • Base de la voluta	--	1
16	902327	Screw, tapping • Vis taraudée • Tornillo, rosca macho #8-18 x 3/8"	--	1

**TROUBLESHOOTING INFORMATION • INFORMATION SUR LA RELÈVE DES DÉRANGEMENTS
• INFORMACION DE INVESTIGACION DE AVERIAS**

PROBLEM • FONCTIONNEMENT DÉFECTUEUX • PROBLEMA	PROBABLE CAUSES • CAUSES PROBABLES • CAUSAS PROBABLES	CORRECTIVE ACTION • SOLUTIONS • SOLUCION
Pump does not turn on. • La pompe ne peut être mise sous tension. • La bomba no se activa.	Pump not plugged in. • La pompe n'est pas branchée. • La bomba no está enchufada.	Plug in pump. • Branchez le puisard. • Enchufar la bomba.
	Circuit breaker shutoff or fuse removed. • Disjoncteur coupé ou fusible enlevé. • Desactivación del disyuntor o se ha retirado el fusible.	Turn on circuit breaker or replace fuse. • Mettez le disjoncteur sous tension ou remplacez le fusible. • Active el disyuntor o reemplace el fusible.
	Accumulation of trash on float. • Accumulation de débris sur le flotteur. • Acumulación de desperdicios en el flotador.	Clean float. • Nettoyez le flotteur. • Limpie el flotador.
	Float obstruction. • Flotteur bloqué. • Obstrucción del flotador.	Check float path and provide clearance. • Vérifiez la voie de passage du flotteur et dégagez-la au besoin. • Verifique el flotador y proporcione espacio limpio.
	Defective switch. • Interrupteur défectueux. • Interruptor defectuoso.	Have pump serviced by authorized service center. • Faites réparer la pompe à un centre de service autorisé. • Lleve la bomba a un centro de servicio autorizado.
	Defective motor. • Moteur défectueux. • Motor defectuoso.	Have pump serviced by authorized service center. • Faites réparer la pompe à un centre de service autorisé. • Lleve la bomba a un centro de servicio autorizado.
Pump will not shut off. • Le moteur de la pompe ne s'arrête pas. • La bomba no se apaga.	Float or float rod obstruction. • Flotteur bloqué ou tige du flotteur bloquée. • Obstrucción del flotador o de la barra del flotador.	Check float and float rod path and provide clearance. • Vérifiez la voie de passage du flotteur et de la tige du flotteur et dégagez-les au besoin. • Verifique el flotador y el trayecto de la barra de flotación y proporcione espacio limpio.
	Pump is air locked. • Poche d'air dans la pompe. • Burbujas de aire en la bomba.	Shut power off for approximately 1 minute, then restart. Repeat several times to clear air from pump. • Couper le courant pendant 1 minute environ puis recommencer. Répéter cette opération plusieurs fois pour évacuer l'air de la pompe. • Desconecte la electricidad durante un minuto, aproximadamente. Luego, vuélvala a conectar. Repita varias veces, para purgar el aire de la bomba.
	Liquid inflow matches pump capacity. • Afflux de liquide correspondant au volume de la pompe. • El caudal que entra es igual a la capacidad de la bomba.	Larger pump required. • Une pompe plus puissante est nécessaire. • Se requiere una bomba mayor.
	Defective switch. • Commutateur défectueux. • Interruptor defectuoso	Disconnect switch, check w/ohmmeter, Open-infinite resistance, closed-zero. • Débrancher le commutateur, vérifier avec un ohmmètre. Ouvert-résistance infinie, fermé-zéro. • Desconecte el interruptor e inspecciónelo con el ohmímetro; abierto, resistencia infinita; cerrado, cero.
Pump runs but does not discharge liquid. • La pompe fonctionne mais il n'y a pas d'écoulement de liquide. • La bomba funciona, pero no descarga líquido.	Check valve installed backwards. • Montage à l'envers de la soupape d'arrêt • Válvula de retención montada al revés	Check flow indicating arrow on check valve body to insure it is installed properly. • Vérifier la flèche indiquant l'écoulement pour s'assurer que la soupape d'arrêt est bien montée. • Inspeccione la flecha indicadora del flujo en el cuerpo de la válvula de retención, para cerciorarse de que se encuentre instalada correctamente.
	Check valve stuck or plugged. • Soupape d'arrêt bloquée ou obstruée. • Válvula de retención atorada u ocluída.	Remove check valve and inspect for proper operation. • Démonter et vérifier la soupape d'arrêt pour un bon fonctionnement. • Quite la válvula de retención, y verifique que funcione debidamente.
	Lift too high for pump. • Aspiration trop puissante pour la pompe. • Altura de impulsión excesiva para la bomba.	Check rating table. • Vérifier le tableau d'évaluation. • Estudie la tabla de capacidad.
	Inlet to impeller plugged. • Arrivée de la roue à aubes obstruée. • Toma de la rueda móvil conectada.	Pull pump and clean. • Tirer la pompe pour la nettoyer. • Saque la bomba y límpiela.
	Pump is air locked. • Présence d'une poche d'air dans la pompe. • La bomba está llena de burbujas de aire.	(See corrective action above.) • (Voir ci-dessus la solution.) • (Remítase a la solución anterior.)
Pump does not deliver rated capacity. • La pompe ne pompe pas le volume normal. • La bomba no impele a su capacidad normal.	Lift too high for pump. • Aspiration trop puissante pour la pompe. • Altura de impulsión excesiva para la bomba.	Check rated pump performance. • Vérifier les caractéristiques techniques de la pompe. • Verifique el rendimiento normal de la bomba.
	Low voltage, speed too slow. • Voltage et vitesse pas assez puissants. • Voltaje demasiado bajo, velocidad demasiado baja.	Check for proper supply voltage to make certain it corresponds to nameplate voltage. • S'assurer que le voltage correspond bien à celui mentionné sur la plaque. • Verifique que el suministro de electricidad sea adecuado, para cerciorarse de que corresponde al voltaje indicado en la placa del fabricante.
	Impeller or discharge pipe is clogged. • Obstruction de la roue à aubes ou du tuyau d'écoulement. • La rueda móvil en el tubo de descarga está ocluída.	Pull pump and clean. Check pipe for scale or corrosion. • Tirer la pompe pour la nettoyer. Vérifier la présence de dépôts ou de corrosion dans les tuyaux. • Saque la bomba y límpiela. Inspeccione el tubo, en busca de capas de óxido o corrosión.
	Impeller wear due to abrasives. • Usure de la roue à aubes due aux abrasifs. • Desgaste de la rueda móvil, debido a abrasivos.	Replace worn impeller. • Remplacer la roue à aubes usée. • Cambie la rueda móvil gastada.
Pump cycles continually. • La pompe recommence son cycle sans s'arrêter. • La bomba se enciende y apaga continuamente	No check valve in long discharge pipe allowing liquid to drain back into sump. • Absence de soupape d'arrêt dans le grand tuyau d'écoulement ainsi permettant l'écoulement du liquide dans le puisard de réception. • Falta la válvula de retención en el tubo de descarga largo, lo cual permite que el líquido refluya a la sumidero.	Install a check valve in discharge line. • Installer une soupape d'arrêt sur le tuyau d'écoulement. • Instale una válvula de retención en la tubería de descarga.
	Check valve leaking. • Fuite à la soupape d'arrêt. • Escape en la válvula de retención.	Inspect check valve for correct operation. • Vérifier la soupape d'arrêt pour obtenir un bon fonctionnement. • Verifique que la válvula de retención funcione correctamente.
	Basin too small for inflow. • Bassin de réception trop petit pour l'afflux. • El fondo del sumidero es muy pequeño o está inundado.	Install larger basin. • Installer une bassin de réception plus grand. • Instale un sumidero con un fondo mayor.

LIMITED WARRANTY - RESIDENTIAL EFFLUENT AND SEWAGE EJECTOR PUMPS: Submersible Effluent and Sewage Ejector Pumps are recommended for use in sumps, basins or lift stations and suitable for pumping sewage (Sewage Ejector Pumps only), effluent, wastewater, and other non-explosive, non-corrosive, non-abrasive liquids not above 140°F with spherical solids handling ability of up to 2" for Sewage Ejector Pumps and up to 3/4" for Effluent Pumps.

For warranty consideration, Franklin Electric Company, Inc. (hereafter "the Company") warrants that the products specified in this warranty are free from defects in material or workmanship of the Company. During the time periods and subject to the terms and conditions hereinafter set forth, the Company will repair or replace to the original user or consumer any portion of this product which proves defective due to materials or workmanship of the Company. At all times the Company shall have and possess the sole right and option to determine whether to repair or replace defective equipment, parts, or components. The Company has the option to inspect any product returned under warranty to confirm that the warranty applies before repair or replacement under warranty is approved. This warranty sets forth the Company's sole obligation and purchaser's exclusive remedy for defective product. Return defective product to the place of purchase for warranty consideration.

WARRANTY PERIOD - PRODUCTS: If, within the duration of product use by the original user, this product proves to be defective due to materials or workmanship of the Company, the product shall be repaired or replaced at the Company's option, subject to the terms and conditions set forth in this warranty statement. (No warranty on brushes, impeller, or cam on models with brush-type motors and/or flex-vane impellers.) Proof of purchase is required for warranty consideration. In the absence of suitable proof of the purchase date, the effective period of this warranty is 12 months from the product's date of manufacture.

LABOR, ETC. COSTS: The Company shall IN NO EVENT be responsible or liable for the cost of field labor or other charges incurred by any customer in removing and/or affixing any product, part, or component thereof.

PRODUCT IMPROVEMENTS: The Company reserves the right to change or improve its products or any portions thereof without being obligated to provide such a change or improvement for units sold and/or shipped prior to such change or improvement.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS: This warranty shall not apply to damage due to acts of God, normal wear and tear, normal maintenance services and the parts used in connection with such service, lightning or conditions beyond the control of the Company, nor shall it apply to products which, in the sole judgment of the Company, have been subject to negligence, abuse, accident, misapplication, tampering, alteration; nor due to improper installation, operation, maintenance or storage; nor to excess of recommended maximums as set forth in the instructions.

Warranty will be VOID if any of the following conditions are found:

1. Product is used for purposes other than those for which it was designed and manufactured
2. Product not installed in accordance with applicable codes, ordinances, and good trade practices
3. Product connected to voltage other than indicated on nameplate
4. Pump exposed to but not limited to the following: sand, gravel, cement, grease, plaster, mud, tar, hydrocarbons, or hydrocarbon derivatives (oil, gasoline, solvents, etc.) or other abrasive or corrosive substances
5. Pump has been used for pumping of liquids above 140°F
6. Pump allowed to operate dry (fluid supply cut off)
7. Sealed motor housing opened or product dismantled by customer
8. Cord cut off to a length less than three feet

DISCLAIMER: Any oral statements about the product made by the seller, the Company, the representatives, or any other parties do not constitute warranties, shall not be relied upon by the user, and are not part of the contract for sale. Seller's and the Company's only obligation, and buyer's only remedy, shall be the replacement and/or repair by the Company of the product as described above. NEITHER SELLER NOR THE COMPANY SHALL BE LIABLE FOR ANY INJURY, LOSS OR DAMAGE, DIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR LOST PROFITS, LOST SALES, INJURY TO PERSON OR PROPERTY, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS), ARISING OUT OF THE USE OR THE INABILITY TO USE THE PRODUCT, AND THE USER AGREES THAT NO OTHER REMEDY SHALL BE AVAILABLE TO IT. Before using, the user shall determine the suitability of the product for his intended use, and user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith. **THE WARRANTY AND REMEDY DESCRIBED IN THIS LIMITED WARRANTY IS AN EXCLUSIVE WARRANTY AND REMEDY AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY OR REMEDY,**

EXPRESSED OR IMPLIED, WHICH OTHER WARRANTIES AND REMEDIES ARE HEREBY EXPRESSLY EXCLUDED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TO THE EXTENT EITHER APPLIES TO A PRODUCT SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE PERIODS OF THE EXPRESSED WARRANTIES GIVEN ABOVE. Some states and countries do not allow the exclusion or limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusion or limitations may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and country to country.

GARANTIE LIMITÉE – POMPES À ÉJECTEUR POUR EAUX RÉSIDUAIRES ET EAUX D'ÉGOUT RÉSIDENTIELLES : Les pompes submersibles à éjecteur pour eaux résiduaires et eaux d'égout sont recommandées pour les puisards, les cuves ou les stations de pompage et sont conçues pour le pompage des eaux d'égout (pompes à éjecteur à relèvement d'eaux d'égout uniquement), des eaux résiduaires, des eaux usées et autres liquides non explosifs, non abrasifs dont la température ne dépasse pas 60 °C (140 °F). Elles peuvent traiter des solides sphériques dont le diamètre ne dépasse pas 50 mm (2 po), pour les pompes à éjecteur pour relèvement d'eaux d'égout, ou 19 mm (3/4 po) pour les pompes pour eaux résiduaires.

Lors des requêtes en garantie, Franklin Electric Company, Inc. (ci-après appelée « l'Entreprise ») garantit les produits spécifiés dans cette garantie contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre. Pendant les périodes couvertes par la garantie et selon les conditions indiquées dans la présente, l'Entreprise réparera ou remplacera toute partie de ce produit présentant une défaillance liée aux matériaux ou à la main-d'œuvre, et ce uniquement auprès du premier utilisateur ou acheteur. En tout temps, l'Entreprise conserve le droit et l'option de déterminer si un équipement, des pièces ou des composants défectueux doivent être réparés ou remplacés. L'Entreprise peut inspecter tout produit sous garantie qui lui est retourné afin de confirmer que la garantie s'applique, avant d'approuver la réparation ou le remplacement. Cette garantie stipule l'unique obligation de l'Entreprise et le recours exclusif de l'acheteur pour un produit défectueux. Retourner le produit défectueux au détaillant pour les requêtes en garantie.

PÉRIODE DE GARANTIE – PRODUITS : Si, lors de la durée d'utilisation par le premier acheteur, ce produit présente une défaillance liée aux matériaux ou à la main-d'œuvre, le produit sera réparé ou remplacé, au choix de l'Entreprise, selon les conditions et modalités indiquées dans la présente garantie. (Aucune garantie n'est offerte pour les balais, le rotor ou la came sur les modèles avec moteur à balais et/ou rotor flexible à palettes.) Une preuve d'achat est requise pour effectuer une requête en garantie. En l'absence d'une preuve adéquate de la date d'achat, la période d'application de cette garantie est de douze (12) mois à partir de la date de fabrication.

COÛTS DE MAIN-D'ŒUVRE, ETC. : EN AUCUN CAS l'Entreprise ne pourra être tenue responsable du coût de la main-d'œuvre ou d'autres frais encourus par un client lors de la dépose et/ou de la réparation d'un produit, d'une partie ou d'un composant.

AMÉLIORATIONS DU PRODUIT : L'Entreprise se réserve le droit de modifier ou d'améliorer ses produits, ou une quelconque de leur partie, sans obligation de fournir une telle modification ou amélioration aux appareils déjà vendus et/ou expédiés avant que de telles modifications ou améliorations n'aient été apportées.

CONDITIONS ET MODALITÉS GÉNÉRALES : Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une catastrophe naturelle, l'usure normale, la foudre ou des conditions hors du contrôle de l'Entreprise; et elle ne couvre pas non plus les services d'entretien normaux et aux pièces usées associés à un tel service, ni les produits qui, selon le jugement exclusif de l'Entreprise, ont été exposés à la négligence, l'abus, un accident, une application inappropriée, une altération, une modification; ni aux dommages causés par une installation, une utilisation, un entretien ou un entreposage inadéquat; ni à une utilisation au-delà des maximums recommandés, comme il est indiqué dans les instructions.

La garantie est NULLE si l'une des conditions suivantes s'applique :

1. Le produit est utilisé pour des applications autres que celles pour lesquelles il a été conçu et fabriqué.
2. Le produit n'est pas installé dans le respect des codes et règlements applicables et selon les bonnes pratiques acceptées dans l'industrie.
3. Le produit a été branché à une tension autre que celle indiquée sur la plaque signalétique.
4. La pompe a été exposée, entre autres, aux produits suivants : sable, gravier, ciment, graisse, plâtre, boue, goudron, hydrocarbures, dérivés d'hydrocarbure (huile, essence, solvants, etc.) ou autres substances abrasives ou corrosives.

5. La bomba a été utilisée pour pomper des liquides dépassant 60 °C (140 °F).
6. La pompe a fonctionné à sec (alimentation en liquide coupée).
7. Le carter moteur scellé a été ouvert ou le produit a été démonté par le client.
8. Le cordon a été coupé à une longueur inférieure à 0,9 m (3 pieds).

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ : Toute déclaration verbale portant sur le produit, faite par le vendeur, l'Entreprise, les représentants ou toute autre partie ne constitue pas une garantie et ne peut être considérée par l'utilisateur comme faisant partie du contrat de vente. La seule obligation du vendeur ou de l'Entreprise et le seul recours de l'acheteur est le remplacement et/ou la réparation du produit par l'Entreprise, comme il est décrit ci-dessus. LE VENDEUR OU L'ENTREPRISE NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR TOUTE BLESSURE, PERTE OU DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF (INCLUANT MAIS SANS S'Y LIMITER LES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS LIÉS À UNE PERTE DE PROFITS, UNE PERTE DE VENTES, DES BLESSURES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS, OU TOUT AUTRE INCIDENT OU PERTE CONSÉCUTIVE), RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LE PRODUIT; DE PLUS, L'UTILISATEUR ACCEPTE QU'AUCUN AUTRE RECOURS N'EST DISPONIBLE. Avant de commencer à utiliser le produit, l'utilisateur doit déterminer si ce produit est adapté à l'usage prévu; et l'utilisateur assume tous les risques et toutes les responsabilités qui sont liés à cette utilisation. **LA GARANTIE ET LES MESURES CORRECTIVES DÉCRITES DANS LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE CONSTITUENT UNE GARANTIE ET DES MESURES CORRECTIVES EXCLUSIVES EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE ET MESURE CORRECTIVE, EXPRESSE OU IMPLICITE; ET TOUTE AUTRE GARANTIE ET MESURE CORRECTIVE EST EXPRESSÉMENT EXCLUE, INCLUANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.** Certaines juridictions et certains pays interdisent les exclusions ou les limitations de durée d'une garantie implicite ou l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs; les limitations ou exclusions ci-dessus pourraient donc ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez également jouir d'autres droits qui varient selon la juridiction ou le pays.

GARANTÍA LIMITADA – BOMBAS PARA EFLUENTE RESIDENCIAL Y EYECTORAS DE AGUAS CLOACALES: Las bombas sumergibles para efluente y eyectoras de aguas cloacales se recomiendan para sumideros, cubetas o estaciones de elevación de aguas residuales, y se pueden emplear también para aguas cloacales (sólo las bombas eyectoras de aguas cloacales), efluentes, aguas residuales y otros líquidos no explosivos, no corrosivos o no abrasivos cuya temperatura no sobrepase los 60 °C (140 °F) con capacidad de manejo de sólidos esféricos de hasta 50 mm (2 pulg) para bombas eyectoras de aguas cloacales y 19 mm (3/4 de pulg) en el caso de las bombas para efluente.

Para consideraciones de la garantía, Franklin Electric Company, Inc. (denominada de ahora en adelante "la Compañía"), garantiza que los productos especificados en esta garantía están libres de defectos en los materiales y en la mano de obra de la Compañía. Durante el período, y sujeto a los términos estipulados en este documento, la Compañía reparará o reemplazará al cliente o usuario original cualquier parte del producto que presente defectos materiales o de fabricación atribuibles a la compañía. En todo momento, la Compañía tendrá y poseerá el único derecho y opción de determinar si repara o reemplaza el equipo, piezas o componentes defectuosos. La Compañía tiene la opción de inspeccionar cualquier producto devuelto bajo los términos de la garantía para confirmar que esté cubierto por la garantía antes de aprobar la reparación o reemplazo según la garantía. Esta garantía constituye la única obligación de la Compañía y es el único recurso que tiene el cliente si el producto tiene defectos. Devuelva el producto defectuoso al sitio de compra para que sea considerado bajo la garantía.

DURACIÓN DE LA GARANTÍA – PRODUCTOS: Si durante el uso del producto por parte del usuario original el producto presenta defectos materiales o de fabricación atribuibles a la Compañía, éste será reparado o reemplazado según el criterio de la Compañía, sujeto a los términos y condiciones estipulados a continuación en esta garantía. (Los cepillos, el impulsor o la leva en los modelos con motor de cepillo y/o los impulsores de aletas flexibles no están cubiertos por la garantía.) Se requiere el comprobante de compra para validar la garantía. En caso de que no exista un comprobante adecuado de la fecha de compra, el período efectivo de esta garantía será de 12 meses a partir de la fecha de fabricación del producto.

MANO DE OBRA Y OTROS COSTOS: La Compañía DE NINGUNA MANERA será responsable por el costo de la mano de obra en el campo u otros cargos en que incurra cualquier cliente al retirar y/o instalar algún producto, pieza o componente.

MEJORAS AL PRODUCTO: La Compañía se reserva el derecho de cambiar o mejorar sus productos, o cualquier parte de los mismos, sin que por ello tenga la obligación de realizar dicho cambio o mejora en las unidades vendidas y/o despachadas con anterioridad.

TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES: Esta garantía no tiene efecto si los daños se deben a fuerza mayor, desgaste por uso normal, servicios de mantenimiento normal y la piezas utilizadas para dicho servicio, rayos o condiciones que estén fuera del alcance de la Compañía, como tampoco tendrá vigencia en aquellos productos que, a criterio exclusivo de la Compañía, hayan sido sujetos a negligencia, maltrato, accidente, mal uso, manipulación indebida, alteración o instalación, funcionamiento, mantenimiento o almacenamiento indebidos, o si se sobrepasan los valores máximos recomendados, estipulados en estas instrucciones.

Esta garantía quedará ANULADA si se hallan cualesquiera de las siguientes condiciones:

1. El producto se utiliza para propósitos distintos a aquellos para los cuales fue diseñado y fabricado
2. El producto no fue instalado de conformidad con las normas, reglamentos y prácticas comerciales aceptadas
3. El producto se conecta a un voltaje distinto al que se indica en la placa de identificación
4. La bomba se expone a lo siguiente, pero sin limitarse a ello: arena, grava, cemento, grasa, yeso, barro, brea, hidrocarburos o sus derivados (aceite, gasolina, solvente, etc.) u otras sustancias abrasivas o corrosivas
5. La bomba se ha utilizado para el bombeo de líquidos a más de 60 °C (140 °F)
6. La bomba funcionó sin líquido (se cortó el suministro de líquido)
7. El cliente abrió el alojamiento sellado del motor o desarmó el producto
8. El cable se cortó a un largo menor que 0,9 m (3 pies)

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD: Toda afirmación verbal con respecto al producto, por parte del vendedor, la Compañía, los representantes o cualquier otra parte, no constituye garantía alguna, no debe ser considerada como tal por el usuario y no forma parte del contrato de venta. La única obligación del vendedor y la Compañía, y el único recurso del comprador, será el reemplazo y/o reparación que hará la Compañía del producto, tal como se describió anteriormente. NI EL VENDEDOR NI LA COMPAÑÍA SERÁN RESPONSABLES POR CUALQUIER LESIÓN, PÉRDIDA O DAÑO DIRECTO, INCIDENTAL O INDIRECTO (LO QUE INCLUYE, SIN LIMITACIÓN, DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS POR PÉRDIDA DE GANANCIAS, DE VENTAS, LESIONES PERSONALES O MATERIALES, O CUALQUIER OTRO DAÑO INCIDENTAL O INDIRECTO) QUE RESULTARIA DEL USO O INCAPACIDAD DE USAR EL PRODUCTO, Y EL USUARIO ACUERDA QUE NO HAY NINGÚN OTRO RECURSO. Antes de usarlo, el usuario deberá determinar la idoneidad del producto para el uso propuesto y asumirá todos los riesgos y toda la responsabilidad que ello implique. **LA GARANTÍA Y RECURSO DESCRITOS EN ESTA GARANTÍA LIMITADA REPRESENTAN UNA GARANTÍA Y RECURSO EXCLUSIVOS Y SE OFRECEN EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA O RECURSO, EXPLÍCITO O IMPLÍCITO. POR EL PRESENTE, SE EXCLUYEN EXPLÍCITAMENTE OTRAS GARANTÍAS Y RECURSOS, INCLUSO, PERO SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. EN LA MEDIDA EN QUE CORRESPONDA A UN PRODUCTO, LA GARANTÍA ESTARÁ LIMITADA EN DURACIÓN A LOS PERÍODOS DE LAS GARANTÍAS EXPRESAS DESCRITAS ANTERIORMENTE.** Algunos estados y países no permiten la exclusión o las limitaciones sobre la duración de las garantías implícitas ni la exclusión o limitación de responsabilidades por daños incidentales o indirectos, por lo que puede que las exclusiones o limitaciones anteriores no correspondan en su caso particular. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos y es posible que usted también tenga otros derechos que varían según el estado o país.

For technical assistance, parts, or repair,
please contact 1.888.956.0000

Pour l'aide technique, des parties ou la réparation,
entrez s'il vous plaît en contact 1.888.956.0000

Para la ayuda técnica, partes o la reparación,
por favor póngase en contacto 1.888.956.0000

www.LittleGiantWater.com
CustomerService-WTS@fele.com